

conference

مؤتمر

تَجْمَعُ أو اجتماع رسمي يضم مسؤولين بهدف إلى توقيع معاهدات أو الحصول على معلومات أو استشارات أو مناقشة قضايا معينة

conference center = convention center

قاعة المؤتمرات، مركز المؤتمرات

conference room

غرفة محاضرات، غرفة مؤتمرات

conference tourism = convention tourism

سياحة المؤتمرات

سياحة يزدهر فيها عقد المؤتمرات والفعاليات المماثلة، نظراً لتوافر مقومات هذه السياحة من فنادق وقاعات ومراكز خدمات الأعمال
فان: business tourism

confirmed booking = confirmed reservation

حجز مؤكد

congress center = convention center

مركز المؤتمرات، مركز الاجتماعات

connected rooms = connecting rooms

غرف متصلة

غرفتان أو أكثر تربط بينها أبواب من الداخل

consensus

إجماع، اتفاق في الرأي

conservation

حفظ/ حماية

conservation area

محمية

consignee

مورّد

صاحب طلب الشحن أو الإرسالية، من ترسل أو تشحن إليه البضاعة

consignment

إرسال، شحن/ شحنة، بضاعة

constructed fare

تعرفة مركبة

consul

قنصل

consulate

قنصلية

consultant

مستشار

consumer protection

حماية المستهلك

contact

اتصال

container

وعاء/ حاوية

إناء/ أو مستوعب كبير لشحن السلع في السفن

continental breakfast

إفطار أوروبي

نوع من أنواع الإفطار يقدم في الفنادق يحتوي عادة على الزبدة والرقى والعسل والحليب والجن وأنواع من المعجنات

continental plan

سكن بـفطور

مصطلح فندقي يعني أن سعر الغرفة يشمل الإفطار

contractor carrier

ناقل متعاقد

ناقل جويّ يقدم خدمة النقل بواسطة العقود

control

مراقبة، توجيه، تحكم، ضبط، سيطرة

control card

تذكرة مؤقتة

تذكرة تستخدم في أثناء فترة الاستراحة، وتسمح لمصاحبها بالخروج والدخول من المكان لوقت قصير

controller

مراقب

convenience

ملاءمة، موافقة، مناسبة

convertible berth

سرير مركّب قابل للطي

convertible (car)

سيارة ذات سقف مركّب قابل للطي

conveyor

ناقلة، شركة نقل/ سير نقل الأمتعة

cook

طاه، طبّاخ

cookbook

كتاب طبخ

cooker

موقد، فرن

cook helper

مساعد طاه، مساعد طبّاخ

cooking

طبخ، طهو، إعداد الطعام

cooler

برادة، ثلاجة

coppers

نقود معدنية

قطع نقدية نحاسية بوجه خاص



coral

مرجان

حيوان بحري صغير يبني مستعمرات خاصة من الصخور الحمراء والبيضاء والملونة

core area

المجال الرئيس، النطاق الجوهري

core function

وظيفة رئيسية، مهمة أساسية

core responsibility

مسؤولية رئيسية، مسؤولية أساسية

core sector

قطاع رئيس

corniche (Fr.)

رصيف البحر

طريق مرصوف يمتدّ بالبحر، ويعرف بـ(الكورنيش)
فان: coast road

corridor

ممر، رواق

corundum

ياقوت

cosmopolitan

عالمي، كوني

ما يتضمنّ شعبًا عالميًا، وعناصر من كل أنحاء العالم

cost

تكلفة، تكلفة، نفقة/ثمن، سعر

cot

مَهْد

سرير خفيف للأطفال قابل للنقل

cottage

كوخ، مُنْبِرِل

couchette

فجرة سرير

مكان مخصص للنوم في قطار أو سفينة

counselor

مستشار/ مرشِد

count

حساب، عدّ، تعداد

counter

نُضْد، عَدَّاد

counter clerk

صرّاف/ موظف الاستقبال

country hotel

فندق ريفي

country inn

نُزْل ريفي

country of commencement of transportation

بلد الانطلاق

بلد بداية الرحلة

country of residence

بلد الإقامة، بلد السكن

فان: residency

country of sale

بلد الإصدار/ بلد البيع

بلد إصدار التذكرة

country resort

منتجع ريفي

country road

طريق ريفي، زراعي، قروي

countryside

ريف

country tourism

سياحة ريفية

county

مقاطعة، إقليم

county town

مركز حضري، مركز مقاطع

coupe (Fr.)

سيارة ذات بابين

انظر: sedan

couple rate

تعرفة الزوجين

سعر خاص تضعه بعض المنشآت السياحية لبعض الخدمات للزوجين معًا

coupon

قسمة

coupon booklet

دفتر قسائم

courier

مُرافق

من يتولى شؤون مجموعة من السياح، ويشرف على تنظيم رحلاتهم وإقامتهم، وقد يتولى مهمة الإرشاد والشرح أيضًا

cover charge

رسم إضافي، رسم الخدمة

رسم رمزي يطلب لتغطية خدمة ما

craft

مصنوعة يدوية، مصنوعة تقليدية، حرفة

craft shop

متجر يدويات (منتجات حرف يدوية)

craftsman

حرفي

صانع يدوي

craft workshop

مَشْتَعَل، مَحْتَرَف

مكان يعمل فيه الحرفيون والعمال

creative tour

رحلة مستحدثة، رحلة مبتكرة

نوع من الرحلات السياحية يتضمن تدريباً أو تعليمًا مسلياً للسائح على مهارة أو فن معين

credit card

بطاقة ائتمان، بطاقة اعتماد

بطاقة شراء من مختلف المتاجر تُلَقَّب بالمال البلاستيكي لأن حاملها يستغني عن حمل النقود

credit travel

سفر ببطاقة الاعتماد

crockery

آنية خزفية، آنية فخارية، آنية المطبخ

crossroad(s)

تقاطع طرق

crowd

حشد/ زحام

crown

تاج

cruise

رحلة بحرية

cruiser

طراد، سفينة رحلات بحرية

زورق يتخذ لرحلات المتعة

cruise ship

باخرة سياحية

cruise tourist

سائح بحري

سائح في رحلة بحرية

cruising speed

سرعة المسير البحري أو الجوي

cultural and historical sites

مواقع ثقافية وتاريخية

customer care

العناية بالزبائن

customer complaint

شكوى الزبون

customer service program

برنامج خدمة الزبائن

customs

جمرك، جمارك

customs clearance

جمركة، تخليص جمركي

دفع الرسوم الجمركية وإلغاء إجراءاتها، ويطلق أيضًا على التصريح الرسمي بذلك

customs house

مكتب الجمارك

customs permit of transit

رخصة العبور الجمركي

cutlery

سكاكين المائدة

يطلق عادة على السكاكين المستعملة على المائدة

cut rate

سعر مخفض، رسم مخفض

cycle touring

سياحة بالدراجات

cultural center

مركز ثقافي

cultural heritage

تراث ثقافي

cultural journey

رحلة ثقافية

cultural services

خدمات ثقافية

cultural tourism

سياحة ثقافية

سياحة ذات علاقة بالثقافة والتراث الثقافي

cultural villages

قرى ثقافية

cupola

قبة

currency

عملة، نقد

currency control

مراقبة النقد، مراقبة صرف العملات

currency declaration

تصريح بالنقد

إجراء جمركي يقضي بأن يصرح المسافر بكمية النقد التي يحملها

currency exchange

صرافة، تبادل العملة

currency restriction

قيّد نقدي، ضابط نقدي

تقييد حرية صرف العملات وتحويلها إلى البلد وخارجها

current account

حساب جار (الحساب الجاري)

حساب في مصرف يمكن لصاحبه السحب منه في أي وقت

current tariff

تعرفة حالية

customer

زبون



D

dagger

خنجر

database = data bank

قاعدة معلومات، قاعدة بيانات

قاعدة معلومات في الحاسب الآلي

date

تاريخ / موعد

date of arrival

تاريخ الوصول

date of departure

تاريخ المغادرة

date of issue

تاريخ الإصدار

dating

تأريخ / تحقيق / تزمين

day cabin

قمرة يومية

day rate

تعرفة يومية، تعرفة يومية، سعر السكن في

النهار

سعر خاص يدفعه الزبون خلال فترة محددة من اليوم غالباً ما تكون في النهار،

day-trip

رحلة دون مبيت، نزهة يوم واحد

day-tripper

متنزه

من يسافر ليوم واحد دون أن يبيت ليلة

day off

إجازة، يوم عطلة

dead season

موسم كاسد

dull season, low season: قارن:

deck

سطح السفينة

deck chair

كرسي استرخاء

كرسي قابل للطي، يستخدم للاسترخاء على سطح السفينة خاصة

deck hand

معاون بحري

decoration = decor

زخرفة، زينة

deep sea diving

غوص في أعماق البحر

deep sea diving school

مدرسة غوص

deferred payment

دفع مؤجل، دفعة مؤجلة

déjà vu (Fr.)

استثلاف

شعور الإنسان بأنه سبق أن مر بتجربة ما رغم أنها جديدة عليه تماماً، وقد يقصد به شعور الإنسان بأنه سبق أن كان في المكان الذي يزوره حالياً رغم أنه يزوره للمرة الأولى

delay

تأخير، تأجيل

delivery

توصيل، تسليم

delivery of goods

تسليم البضائع

delivery of luggage

تسليم الأمتعة

deluxe

فاخر، فخيم

demand

طلب

رغبة الزبون في الحصول على منتج معين واستعداده وقدرته مادياً على دفع الثمن، وكذلك كمية السلع أو الخدمات المطلوبة

department store

محل شامل

departure

مغادرة، انصراف

departure board

مواقيت المغادرة، مواعيد الانصراف

لوحة تعلن عليها مواعيت إقلاع وسيلة النقل، مع بيان بالرحلات وأرقامها

departure gate

بوابة المغادرة

departure hall

قاعة المغادرة، صالة المغادرة

departure lounge

صالون المغادرة

departure tax

ضريبة المغادرة

ضريبة تفرض على الأشخاص المغادرين (عادة ما تطبق في المطارات)

deportation

ترحيل، إبعاد

تسفير الأجانب غير المرغوب فيهم داخل البلد

deportee = deportee passenger

مسافر مرحل، مُبعد

deposit

وديعة

deposit account

حساب إيداع

depository

مودّع لديه

شخص أو جهة تودع لديها الأموال والممتلكات مثل المصرف

depot

مستودع، مخزن/ محطة

design

تصميم، خطة/هدف

desk

مكتب، منضدة، طاولة

مكتب الاستقبال في المنشآت السياحية

قارن: front desk

desk clerk

موظف استقبال

destination

وجهة، مقصد، غاية

المكان أو البلد الذي يتجه الراكب الذي تنتهي عنده الرحلة

detailed plan

مخطط تفصيلي، خطة مفصلة

مخطط الإجراءات التنفيذية على المستوى المحلي

development

تنمية، تطوير

digital maps

خرائط رقمية

خرائط مرسومة باستخدام الحاسب بشكل رقمي

dining car

عربة مطعم في قطار

dining hall

قاعة طعام

dining room

غرفة طعام

dinner

عشاء

dinner, bed and breakfast (DBB)

مبيت مع عشاء وإفطار

diplomat

دبلوماسي

diplomatic bag

حققيبة دبلوماسية

diplomatic corps (CD)

السللك الدبلوماسي

جميع العاملين في السفارات في البلد

diplomatic immunity

حصانة دبلوماسية

امتياز يحظى به الدبلوماسيون يكفل لهم تعاملًا خاصًا حرت به الأعراف

الدبلوماسية بين الدول

diplomatic passport

جواز سفر دبلوماسي

direct employment

توظيف مباشر

توظيف يتم دون دخول وسطاء بين صاحب العمل والموظف، أو توظيف

يحدث بسبب الأثر المباشر لإغلاق السياح

direct flight

رحلة مباشرة

رحلة جوية مباشرة دون توقف إلى الوجهة المقصودة، بحيث لا يمر بجهات

أخرى قبلها

director

مدير

قارن: manager, executive, administrator

directory

دليل إرشادي، مدونة

مطبوعة تتضمن عادة أسماء وهواتف وعناوين

direct service

خدمة مباشرة

discount

تخفيض، حسم

discounted fare

أجرة مخفضة

dish

طبق، صحن/ لون من الطعام

dishwasher

جلاّية، غسّالة الصحون

آلة غسل الأطباق والأواني

dispatch

إرسالية

dispersed village

قرية متناثرة

قرية ذات أجزاء منفصلة على مساحة كبرى

disposable

مادة مستطرحة، مادة مستهلكة/ الاستخدام

مرة واحدة

مادة تستخدم مرة واحدة أو أكثر ثم يتخلص منها كالشفرات والفقاعات البلاستيكية

distance

مسافة

distress signal

إشارة الاستغاثة

diving

غوص، غطس

الغوص إذا كان عميقا باستخدام معدات التنفس، أما إن كان سطحيًا فهو غطس

diving goggles

نظارات الغوص، نظارات الغطس

docent

دليل، مُراقب

من يصحب السياح عند زيارتهم المتاحف والمعارض

dock

حوض السفن/رصيف(الميناء)

موضع تحميل السفن وتفرغها أو إصلاحها

Domestic and Outbound Tourism Survey (DOTS)

مسح السياحة المحلية والمغادرة

domestic fare

أجرة محلية، تسعيرة محلية

domestic tourism

سياحة محلية، سياحة داخلية

سياحة المستقرين في بلد معين (سواء مواطنين أو مقيمين) داخل هذا البلد

domestic tourism consumption

استهلاك السياحة المحلية

مجموع إنفاق السياح المحليين على السلع والخدمات

domestic tourism expenditure

إنفاق السياحة المحلية

Domestic Tourism Survey(DTS)

مسح السياحة المحلية

domestic tourist

سائح محلي

من يسافر داخل بلده إلى مكان إقامة المعتاد، لمدة لا تقل عن يوم، ولا تزيد عن سنة واحدة

domestic tourist arrivals

عدد السياح المحليين

domestic tours

رحلات السياحة المحلية

domestic visitor

زائر محلي

من يزور مكانًا في بلده غير مكان إقامته مدة أقل من يوم لغرض السكن والعمل (انظر: same-day visitor)

do not disturb (DND)

يرجى عدم الإزعاج

عبارة تكتب على لوحة صغيرة يعلقها الزيل على مقبض باب غرفته

door attendant = doorman

بواب، حارس

doorway

مدخل

dormitory (dorm)

غرفة نوم واسعة، سكن جماعي

double bed

سرير مزدوج، سرير كبير

double bedroom

غرفة نوم مزدوجة

قارن: twin bedroom

double cabin

قُمرة مزدوجة

double room

غرفة مزدوجة، غرفة ثنائية

غرفة بسرير مزدوج أو سريرين يمكن أن يستخدمها فرد أو اثنان

double parking

وقوف مزدوج للسيارات

وقوف السيارات في خطين أو صفين متوازيين

down payment

مقدّم الثمن، عربون

downtown

وسط المدينة، مركز المدينة

قارن: city center

draftsman

رَسّام، مخطّط، مصمّم

drawing

رسم، صورة

dressng room

مَلْبَس، غرفة الملابس

مكان تغيير واستبدال الملابس

drinkable water

ماء صالح للشرب

قارن: potable water

drive

جولة، نزهة بالسيارة

قيادة السيارة للنزهة

drive-in restaurant

مطعم لراكي السيارات

مطعم يقدم خدمات الطعام مباشرة لراكي السيارات

driver

سائق

driving guide

دليل سائق، مرشد سائق

من يجمع بين قيادة السيارة وتقديم خدمات الدلالة والإرشاد

driving license= driving permit = driver's license

رخصة القيادة، تصريح القيادة

dues

مستحق مالي، رسم مالي مستحق

dull season

موسم كاسد

قارن: dead season, low season

dumbwaiter

مصعد الأطباق

مصعد يستخدم في نقل الطعام إلى الأدوار العليا

duplex

مزودج، مركب، مؤلف من طابقين

duration of stay

مدة الإقامة، مدة السكن

قارن: length of stay

dutch treat

تناهد

طريقة في دفع ثمن الخدمة المقدمة في مطعم أو غيره، بحيث يدفع كل عن نفسه (الطريقة الهولندية أو الإنجليزية). والشهد (بكسر الون) هو مبلغ التناهد

duty

رسم جمركي/ وظيفة، خدمة، واجب

duty-free

معفى من الضريبة أو الرسم

قارن: tax-free

duty-free market

سوق حرة

سوق داخل المطار تبيع سلعها بأسعار معفاة من الضرائب

duty-free sale

بيع دون رسوم، بيع دون ضرائب

duty-free shop

محل حر

متجر معفى من الضرائب
قارن: tax-free shop

early bird

الفارط، المتبكر، الواصل مبكرًا

من يصل مبكرًا إلى الفندق أو المطار أو المؤتمر

قارن: late-show

early bird registration

تسجيل مبكر

قيام أحد المشاركين في فعالية ما بتسجيل اسمه ومعلوماته قبل الموعد النهائي للتسجيل، وعادة ما تحسب رسوم التسجيل المبكر بجمع يقل عن التسجيل العادي أو المتأخر

early booking

حجز مبكر

ebb and flow

المد والجزر

economic analysis

تحليل اقتصادي

دراسة اقتصادية شاملة لتأثيرات نشاط معين

economic growth

نمو اقتصادي

E

economic impact

أثر اقتصادي

مجموع الآثار الاقتصادية للنشاط السياحي الحالي أو المتوقع نتيجة سياسة معينة أو تنفيذ مشروع محدد

economy class

درجة سياحية (اقتصادية)

درجة إركاب في خطوط الطيران أقل من الدرجتين الأولى والأعمال (الأفق)، تختلف أمتاؤها، وهي في الخطوط الجوية العربية السعودية تسمى: درجة الضيافة

قارن: coach, tourist class

ecotourism

سياحة بيئية

وتسمى أيضا: nature tourism

educational course

مادة دراسية، موضوع تعليمي/دورة دراسية

educational tourism

سياحة تعليمية

سياحة بغرض الدراسة والتعلم

efficiency

فعالية، كفاية

efficiency apartment

غرفة بمطبخ وحمام

electric cooking

طبخ كهربائي

electric heating

تسخين كهربائي، تدفئة كهربائية

electric train

قطار كهربائي

electronic booking

حجز إلكتروني، حجز محوسب

electronic government (e-government)

حكومة إلكترونية، إدارة إلكترونية

تقدم الإدارات الحكومية خدماتها عبر مواقعها على شبكة الإنترنت لتتيح للجمهور إنجاز معاملاتهم بشكل تقني مبسر وسريع بدلاً من حضورهم للجهات واتباع الإجراءات التقليدية

electronic mail (e-mail)

بريد إلكتروني، بريد آلي

elevated railway

قطار معلق

elevator

مصعد

راجع: lift

elevator boy

عامل مصعد

راجع: lift attendant

e-library

مكتبة إلكترونية

embarkation card

بطاقة ركوب

بطاقة إركاب الطائرة أو السفينة

embarking

إركاب

embassy

سفارة

emblem

شعار، رمز

embroidery

تطريز

زخرفة القماش بالخيط

emerald

زهرد

الحجر الكريم أو لونه الأخضر

emergency exit

مخرج طوارئ

empire

إمبراطورية

enactment

مرسوم، قانون

قانون: statute

encampment

مخيم، معسكر

English breakfast

فطور إنجليزي

يشتمل على البيض بأنواعه واللحم، بالإضافة إلى العصيرات والشاي والقهوة وأنواع الخبز مع الزبدة والمربى والعسل

entertainment

ترفيه، تسلية

entrance fee

رسم الدخول

entrance visa = entry visa

تأشيرة الدخول

entry/departure (E/D)

دخول / خروج، قدوم/ مغادرة

entry fee

رسم الدخول

entry visa

تأشيرة الدخول

environment

بيئة

environmental assessment

تقويم بيئي

environmental degradation

تدهور بيئي

تغيرات تحدث في الأنظمة البيئية تؤدي إلى الإضرار بالبيئة

environmental impact

تأثير بيئي

environmentally friendly product

منتج صديق للبيئة، منتج غير ضار بالبيئة

منتج يصنع من مواد لا تضر بالبيئة ولا تلوثها

equestrian center

مركز ركوب الخيل، مركز فروسية

قانون: riding school

equitation

فروسية

قانون: horse riding

escalator

سلم متحرك (كهربائي، دوّار)

escort

مرافق، مصاحب

من يرافق مجموعة من السياح، ويعني بضبط برنامج الرحلة
قارن: group leader

escorted tour

جولة بمرافق

جولة سياحية منظمة لها مرافق يسير حسب برنامج سياحي محدد

establishment

منشأة، مؤسسة، مرفق

estimated time of arrival (ETA)

الوقت المتوقع للوصول

estimated time of departure (ETD)

الوقت المتوقع للمغادرة

European plan (EP)

الطريقة الأوروبية (مبيت، أجرة الغرفة)

مصطلح يشير إلى أجرة الغرفة فقط دون الوجبات في الفنادق التي تقدم هذه الخدمة

evaluation

تقدير، تقويم

evaluation of tourism resources

تقويم الموارد السياحية

evaluation team

فريق تقويم العطاءات (العروض)

مجموعة من العاملين يجتمعون لتقويم العروض المقدمة في مناقصة معينة

evening meal (EM)

عشاء، وجبة العشاء

evening performance

سهرة، حفلة ساهرة

evening snack

وجبة مسائية خفيفة، عشاء خفيف

event

نشاط، حدث، فعالية

everything included

سعر شامل

examination of luggage

تفتيش الأمتعة، فحص الأمتعة

excess baggage charge

رسم الأمتعة الزائدة

مبلغ مالي يؤخذ من المسافرين إذا كانت حمولة أمتعتهم تتجاوز الحمولة المحددة

excess fare

رسم إضافي

excess luggage = excess baggage

أمتعة زائدة، وزن زائد أو إضافي

زيادة وزن الأمتعة عن المسموح به مجاًلاً للراكب
قارن: extra weight

excess mileage surcharge

رسم تمديد المسافة، رسم الأميال الزائدة

أجرة تحسب لدى محلات تأجير السيارات للأميال الزائدة على الأميال التي
يتمتعها رسم الإيجار

exchange

صرف، صرافة، تغيير عملة

exchange bureau

مكتب صرف، مكتب صرافة

exchange rate

سعر صرف

السعر المحدد الذي تصرف بموجبه عملة مقابل عملة أخرى

exchange voucher

سند صرف

exclusive cabin

قمرة خاصة

excursion

نزهة، رحلة قصيرة، فسحة

excursion center

مركز نزه

excursion fare

تعرفة مخفضة

سعر مخفض للرحلات

excursionist

متنزه

من يسافر مدة لا تزيد على يوم بقصد التمتع والترويح، ويكون سفر المتنزه
عادة في مجموعات سياحية بسعر محدد وبرنامج موحد
قارن: picknicker

excursion train

قطار نزه

قطار ترفيهي يقوم برحلات قصيرة

executive

مدير، إداري

قارن: manager, director, administrator

executive floor

طابق رجال الأعمال، طابق تنفيذي

طابق داخل الفندق، فيه غرف متميزة، يتمتع الزيل فيه بخدمات إضافية،
ويكون سعر الغرفة فيه عادة أعلى من سعر الغرف العادية

executive housekeeper

مدير الغرف

مدير قسم الإشراف الداخلي في فندق

exempt from customs duty

معفى من الرسوم الجمركية

exemption

إعفاء، استثناء

exemption from fees

إعفاء من الرسوم

exemption from postal charges

إعفاء من الرسوم البريدية

exhibition

معرض

قاعة أو مكان واسع تعرض فيه المنتجات أو الخدمات بغرض التسويق أو التعريف أو البيع، وكذلك النشاط المقام في المكان المذكور

exhibition center

مركز المعارض

exhibition contractor

متعهد معارض

المسؤول عن حجز الأجنحة والمواقع في المعرض وترتيب إجراءاتها المالية والإدارية والفنية، وهناك جهات متخصصة تقوم بأداء هذه المهام

exhibition organizer

منظم معارض

exhibitor

عارض

شخص أو جهة أو شركة صاحبة العرض

exit visa

تأشيرة المغادرة، تأشيرة الخروج

expatriate

مغترب، مهاجر

من يعمل في بلد غير موطنه الأصلي، وعادة ما يكون له خبرة عميقة وكفاية خاصة في العمل، وتقدم هؤلاء برامج سياحية خاصة

expatriate community

مجتمع المغتربين

expedition

رحلة استكشافية، بعثة

expenditure

تكلفة، نفقة، إنفاق

expiration

انتهاء، انقضاء

expiration date = expiry date

الأجل، تاريخ الانتهاء

expiration of the period = expiry of the period

انتهاء الأجل، انتهاء المدة

expiry date

الأجل، تاريخ انتهاء الصلاحية

exploration

استكشاف، استطلاع، ريادة

نوع من أنواع السفر والسياحة بغرض رؤية مناظر جديدة أو اكتشاف أماكن وخبرات غير مألوقة، وبعد جزءاً من سياحة المغامرة

explorer

مُستكشف

express letter

رسالة عاجلة

express train

قطار سريع

قارن: fast train

expressway (Am.)

طريق سريع

extension of stay

تمديد السكن

extension of validity

تمديد الصلاحية

extra charge

رسم إضافي

قارن: surcharge, supplementary charge

extracurricular tourism activity

نشاط سياحي غير صفِّي المناهج التعليمية

extra day off

يوم عطلة إضافي

extra flight

رحلة جوية إضافية

extra mileage allowance

مكافأة ميلية، أميال إضافية / مسافات

مكافأة تتمثل في أميال إضافية تمنح للمسافر يستفيد منها في رحلات برية

extra seat

مقعد إضافي

extra weight

وزن إضافي

قارن: excess luggage

extras

خدمات إضافية

منافع وميزات إضافية في برنامج سياحي، يدفع المشترك فيه قيمة إضافية مقابل الاستفادة منها



F

facility

تسهيل، مرفق

factory

مصنع

fair

معرض، سوق

سوق أو معرض موسمي كبير غالباً بهدف خيري أو لتبادل البضائع وتقدم الخدمات والعروض التجارية والاحتفال، معتمداً على الطابع التاريخي أو التقليدي للأسواق في البلد الذي يقام فيها، ومنها أسواق متخصصة بالزراعة أو الصناعات اليدوية وغيرها

fairground

أرض المعارض

falconry

الصيد بالصقور، البزردة

استخدام الصقور في الصيد، الصيد بالبراة (جمع بار)

familiarization trip

رحلة تعريفية

رحلة منظمة بهدف تعريف الضيف بالسلع والخدمات المقدمة، وعادة ما تكون مجانية أو بأسعار رمزية بوصفها جزءاً من التسويق السياحي

family compartment

مقصورة عائلية، جناح عائلي

family fare

تعرفة عائلية، سعر عائلي

family guesthouse

نزل عائلي

family holiday center

مركز اصطيفاء عائلي، مركز العطلات

العائلية

family park

متنزه عائلي

family plan

خطة عائلية، نظام عائلي

أجور مخفضة تقدم للعثالات المسافرة، أو خدمة تقديمها بعض منشآت الإيواء بمنح الأطفال إلى سن محددة إمكان السكن مع ذويهم في الغرفة بمأناً

family quotient

معامل عائلي، متوسط عائلي

family room

غرفة عائلية

غرفة بها سرير كبير وسريتان صغيرتان أو سرير إضافي واحد

family size

حجم عائلي، حجم اقتصادي

family ticket

تذكرة عائلية

fare

أجرة، سعر، تسعيرة، تعرفة

fare calculation

حساب السعر، حساب التعرفة

تفصيل السعر الإجمالي إلى أجزاء، وتحديد تعرفة كل جزء

fare computation

احتساب التعرفة، تركيب الأسعار

fare construction unit (FCU)

وحدة بناء الأسعار

ثري، عملية حساب الأسعار الدولية وفقاً لمعايير المنظمة العالمية للنقل الجوي (IATA) باستخدام الوحدات لوضع الأجر المفصل

fare control

ضابط السعر، التحكم بالتعرفة، التسعير

fare rule

قاعدة التعرفة، أساس التعرفة، قواعد الأسعار

farmhouse

متزل ريفي، بيت مزرعة

fast food

وجبة سريعة، طعام سريع

وجبة تُحضّر بسرعة عند الطلب، مثل الشطائر والبيتزا ونحوها

junk food: انظر:

slow food: فارن:

fast food restaurant

مطعم وجبات سريعة

fast-order cook

مجهّز الطعام السريع، طبّاخ وجبات سريعة

fast train

قطار سريع

فارن: express train

feasibility study

دراسة الجدوى

دراسة يتولاها مكتب متخصص لتحديد مدى الجدوى الاقتصادية من

مشروع معين

فارن: viability

feast

وليمة، مأدبة/ عيد

fee

رسم، أجر

feedback

الأصداء، الاستجابات/ التغذية الراجعة،

التغذية العكسية

عملية الحصول على معلومات مختصة من العملاء أو السياح أو المستهلكين في منتج أو موضوع ما للاستفادة منها في الدراسات والخطط المستقبلية

feeder airline

خطوط جوية مغذية

شركة سياحية وكيالة لشركات الطيران، تسهم في ربط المدن والمراكز الصغيرة ببعضها أو بالمطارات الكبرى

ferry = ferryboat

مُعدية، عبّارة

مركبة أو سفينة لحمل الركاب والأمتعة وعبور الماء

ferry terminal

مرسى عبّارات

festival

مهرجان، احتفال

field trip

رحلة ميدانية

figure skating

تزلج فني على الجليد، فن التزحلق على الجليد

filled up

تمتلئ

film

شريط ، فلم

film projector

مُسلّط

جهاز عرض سينمائي

financial and economic viability assessment

تقويم الجدوى المالية والاقتصادية

دراسة الجدوى الاقتصادية والمالية للمشروعات

financial projection review

مراجعة التقديرات المالية

مراجعة التقديرات الأولية للمشروع للتأكد من تكاليفه وإيراداته

financial services

خدمات مالية

fine arts

الفنون الجميلة

fine leather goods

جلديات ممتازة، مصنوعات جلدية

finery

حليّ/ أناقة

fire certificate

شهادة أمان من الحريق

وثيقة مفادها أن المنشأة التي منحت لها الترخيص الإحصائي الكفيلة بمنع اشتعال الحرائق أو الحد من امتدادها

fire escape

مخرج النجاة من الحريق

سلم معد ليكون مخرجاً للطوارئ في حال اندلاع حريق

fire fighting precautions

تدابير مكافحة الحريق

fire insurance

تأمين من الحريق

fireplace

موقد، مدفأة

fireworks

ألعاب نارية

first-aid post

مركز إسعاف أولي

first class

الدرجة الأولى

الدرجة التي تقدّم فيها خدمة فاخرة ومميزة عن بقية الدرجات في وسائل النقل المختلفة (طائرة، سفينة، سيارة)، وتكون أعلى فئة

first class service

خدمة الدرجة الأولى

fishing

صيد أسماك

fishing permit

رخصة صيد أسماك

fishing preserve = fishing reserve

محمية أسماك

محمية بحرية تمنع فيها صيد الأسماك والحيوانات البحرية

fishing trip

رحلة صيد أسماك

fitness center

مركز لياقة بدنية، ناد رياضي

gymnasium, health club, spa: قارن:

five star hotel

فندق ذو خمس نجوم

five year action plan

خطة عمل خمسية

fixed price

سعر ثابت، سعر محدد

سعر محدد للمنتج أو للخدمة لا يقبل التغير بالزيادة أو النقص

flat

شقة/ مسطح

استعمال الكلمة بمعنى شقة بريطاني فقط

flatware

أدوات المائدة الفضية

flavor
نكهة ، مذاق

flight
رحلة جوية

flight attendant
مُضيف جوي

flight channel
ممر الصعود، ممر الركاب

flight conditions
شروط الطيران

flight coupon
قسمة الطيران
بطاقة تسجيبها شركة الطيران عادة في المطار، وتسلم للراكب قسمة صعود
عوضاً عنها

flight plan
مخطط الرحلة، خط الرحلة
رسم يبين خط سير رحلة بالطائرة على خريطة

floating hotel
فندق عائم

floor
طابق، دور/ أرضية

floor service waiter
نادل الطابق
خادم مسؤول عن أحد الطابق في فندق
قارن: room service waiter

fly-cruise
رحلة جوية بحرية
رحلة سياحية تجمع بين الطيران والملاحة البحرية

fly-drive
رحلة جوية برية
رحلة سياحية تجمع بين الطيران وترتيب إيجار سيارات معينة لركوبها أو
قيادة

flyer = flier
طيار / نشرة إعلانية

flying club
نادي الطيران

flying hours
ساعات الطيران

fly-rail
رحلة جوية قطارية
رحلة سياحية تجمع بين الطيران وركوب القطار بمحور سابق

focus group (FG)
حلقات النقاش المركز، مجموعة تجريبية
اجتماع يقسم عددًا من المهتمين بمجال معين من جهات مختلفة، بغرض
تبادل وجهات النظر، والتنسيق بينها، والاطلاع على الآراء الأخرى/ أو
مجموعة صغيرة من الناس، تدرس ردود أفعالهم إزاء منتج أو شخص ما، ثم
يستنتج من ذلك رأي عامة الناس في المنتج أو الشخص

folding bed
فراش مطوي
سرير قابل للطي

folding chair
كرسي مطوي
كرسي قابل للطي بحيث يسهل نقله وتركيبه

folk dance
رقص شعبي

folklore
فنون شعبية، تراث شعبي
جميع الموروثات الشعبية من مادية كالأزياء أو غير مادية كالعادات

folk medicine
طب شعبي
طب تستخدم فيه الوصفات الشعبية في العلاج، ويعتمد عادةً أدوات
مستخلصة من الأعشاب والنباتات

foodstuffs
مواد غذائية، أطعمة، مأكولات

foreign
أجنبي، غريب

foreign currency
عملة أجنبية، نقد أجنبي

foreign exchange
تبادل العملات الأجنبية، صرف، صرافة
عملية تحويل عملة بلد معين إلى عملة بلد آخر

foreign exchange office
مكتب صرف العملات الأجنبية، مكتب
صرافة

foreign exchange rate
سعر صرف العملات الأجنبية

foreign product
منتج أجنبي، منتج أجنبي

formal dress
لباس رسمي، ملابس رسمية

for nothing = free
مجاني، مجانًا

forum
منتدى
اجتماع موسع لمناقشة موضوع محدد يرتبط عادة بمكان ويقام بشكل دوري

four bedded room
غرفة رباعية
غرفة بأربعة أسرة

four berth cabin
قمرة رباعية
قمرة لأربعة أشخاص، فيها أربعة مضاجع

four star hotel
فندق ذو أربع نجوم

foyer

ردهة

مكان واسع في المنشأة

قارن: hall, lobby, vestibule

frame tent

خيمة ذات إطار

franchise

عقد إعفاء/ امتياز

عقد تعفي بموجبه البضائع من التكاليف الجمركية/ أو امتياز إدارة مخمجه
جهة ما لتشغيل فندق أو منشأة سياحية باستخدام العلامات التجارية
والشعار وبرامج التدريب وأدلة التشغيل الخاصة بالجهة التي تاجر أو تبيع
الامتياز

franking

إعفاء بريدي

إرسال البريد بحاتا (امتياز لبعض المسؤولين الرسميين في بعض الدول)

free = for nothing

بجانا، مجاني/ معفى

free baggage

أمتعة معفأة

أمتعة تتمتع بالإعفاء من الرسوم الجمركية

free pass

إذن مرور، تصريح دخول مجاني

free ticket

تذكرة مجانية

free transit

حرية العبور

freezer

مجمّدة/ ثلاجة/ برّاد

free zone

منطقة حرة

منطقة داخل البلد لا تخضع للرسوم والقوانين الجمركية

freight

شحن/ شحنة، حمولة

freight charge

رسم شحن، كلفة شحن

freight terminal

محطة شحن، منفذ بضائع، صالة شحن

frequently asked questions (FAQ)

الأسئلة المتكررة

أسئلة اعتاد الجمهور أن يطرحها على منشأة ما عن طريق موقعها في
الإنترنت، وعادة ما يختص قسم في ذلك الموقع لتلك الأسئلة مقرونة
بإجاباتها

frequent traveler program

برنامج المسافرين المعتاد

برنامج تقدمه شركات الطيران للمسافر المعتاد على رحلاتها، ويتضمن
حسومات على أسعار التذاكر أو ترفيع الدرجات أو أي خدمة أخرى،
كما تقدم الفنادق هذه الخدمة أيضا لزلائها المعتادين

fridge

ثلاجة، برّاد

front desk

مكتب التسجيل، الاستقبال، المكتب الأمامي

قارن: desk

frontier formalities

إجراءات الحدود

frontier post

مركز حدودي

frontiers

حدود (الدولة، المدينة، البلدة)

front line

واجهة أمامية

front liners

وظيفة أمامية

front office

مكتب أمامي

مكتب له صلة مباشرة بالجمهور أو التلاء مثل مكتب الاستقبال في الفندق

نقيضه: back office

front office manager

مدير مكتب الاستقبال

full board

سكن كامل

مبيت مع ثلاث وجبات

full comprehensive insurance

تأمين شامل

full cook

رئيس الطباخين، رئيس الطهاة

راجع: chef, head chef

full English breakfast

فطور إنجليزي متكامل

full English menu

وجبة إنجليزية متكاملة

full fare

تعرفة كاملة، سعر كامل

full fare ticket

تذكرة كاملة الأجرة

full house

إشغال كامل

عبارة تدل على أنه لا توجد غرف أو أماكن شاغرة

قارن: no vacancies

full-time equivalent employment

التوظيف الموازي للعمل المتفرغ

مقارنة ما يولده قطاع السياحة من وظائف تنقسم بالموسمية والجزئية بالوظائف ذات الدوام الكامل

fully independent travelers (FITs)

مسافر مستقل

مسافر يعتمد على نفسه بشكل كامل في إعداد برنامج السفر الخاص به دون التعامل مع وكلاء السفر

function room

قاعة حفلات، قاعة مناسبات

fundraising reception

حفلة خيرية

حفلة هدفها جمع المال لأعمال خيرية

fund transfer

تحويل نقدي

furnished apartments= furnished flat

شقة مفروشة، شقة مؤثثة

furnished room

غرفة مؤثثة، غرفة مفروشة

furnished van

مقطورة مؤثثة، مقطورة مجهزة

furniture

أثاث، فرش، مفروشات



G

Galileo

نظام الحجوزات العالمية الحاسوبي (غاليليو)

نظام تستخدمه خطوط الطيران في العالم لإجراء الحجوزات عبر أجهزة الحاسب الآلي

gallery

قاعة(فنية)/ معرض فني

gallon

جالون، غالون

مقياس للسوائل يعادل في أمريكا ٣,٧٥ لتر، وفي بريطانيا ٤,٥ لتر

game

لعبة / طريفة (لحوم الصيد)

gamekeeper

حارس الطرائد، حارس الطيور

game preserve

محمية قنص

منطقة مخصصة للحيوانات البرية والطيور يسمح الصيد فيها وفق لائحة خاصة

games

ألعاب

garage

مرآب

مكان مخصص لإيقاف السيارات أو إصلاحها

garçon (Fr.)

نادل

عامل في مطعم وما شابه ذلك

garden city

حي الحدائق، المدينة الخضراء

منطقة سكنية والفرة الخضراء والبساتين

gas station

محطة وقود

gastronomy

ذواقة، علم الطهي

فن حسن الأكل وتلويق الطعام

gate

بوابة

gateway

مدخل، ميناء الوصول، بوابة

مكان أو بلد يعد مدخلاً رئيساً لمناطق أو أماكن أخرى بسبب موقعه المتصدر أو خطوط الاتصال والنقل فيه

gender

نوع الجنس

جنس الإنسان من حيث كونه ذكراً أو أنثى
قارن: sex

gender separation

الفصل بين الجنسين

general manager

مدير عام

المسؤول عن المشاة أو الإدارة أو المشروع

general sales agent

وكيل عام، وكيل مبيعات عام

من تمثله شركة الطيران أو أي جهة سياحية أخرى ليكون مسؤولاً عن التسويق والترويج والمخزr والبيع وغير ذلك في منطقته أو حدود مسؤوليته

genetically modified food (GM food)

أطعمة معدلة وراثيًا

geographical data

معلومات جغرافية

Geographical Information System (GIS)

نظام المعلومات الجغرافية

برنامج حاسب آلي لتخزين المعلومات الجغرافية وتحليلها واستخراج النتائج

getting-off station

محطة التزل، محطة الوصول

getting-on station

محطة الركوب، محطة المغادرة

gift shop

دكان هدايا

gite (Fr.)

نزل، استراحة

من منشآت السكن على الطرق وفي الأرياف، وتقدم خدمة المبيت فقط دون أي خدمات فندقية أو تسهيلات أخرى، وتتوافر على شكل شقق أو أجنحة أو أجراء من بيوت أو مزارع

glassware

زجاجيات، أوان زجاجية

gliding

طيران شراعي

golden sands

رمال ذهبية

goods transportation

نقل البضائع

go show (Am.)

مسافر متنظر

مسافر دون حجز سابق ينتظر فرصة الحصول على مقعد في طائرة

gourmet meal

وجبة الذواق

gourmet restaurant

مطعم الذواق

government ordered fare

تعرفة حكومية

government revenue

إيرادات الحكومة، دخل الدولة

العوائد الحكومية المحصلة من مصادرها المختلفة

grade

درجة، مرتبة، مرحلة

grading

تصنيف

gratuity

إكرامية، هبة، مجاملة

green card

البطاقة الخضراء

بطاقة تُكوّل من يحصل عليها السكن والعمل في الولايات المتحدة الأمريكية

green hotel

فندق أخضر

منشأة فندقية صديقة للبيئة، تسعى إلى تقليل الآثار السلبية على البيئة عن طريق تخفيض الأضرار الناتجة عن النفايات والمنظفات بتقليل استخدامها أو معالجتها، كما تحافظ على قدر متدنٍ من استهلاك المياه

green salad

سلطة خضراء

سلطة مؤلفة من الخس والخيار واليقادونس وغير ذلك

green space

منطقة خضراء

green travel=green tourism

سياحة طبيعية، سياحة خضراء

سياحة مقصدها الطبيعة ومناظرها الخلابة
قارن: agrotourism

grid

إحداثيات

شبكة متعامدة من الخطوط المتوازية تتقاطع مع أخرى مثل خطوط الطول ودوائر العرض

gridlock

ازدحام سير خائق

grill

مشواة/ شواء

gross domestic product (GDP)

إجمالي الناتج المحلي، الناتج المحلي الإجمالي

مؤشر يدل على مستوى النشاط الاقتصادي على المستوى الوطني
(قيمة السلع والخدمات النهائية التي أنتجها الاقتصاد خلال سنة واحدة)

grotto

غار، كهف

كهف صغير أو مغارة طبيعية أو صناعية

ground floor

الطابق الأرضي، الدور الأرضي

ما على مستوى الأرض من طبقات المبنى

ground floor unit

وحدة أرضية

ground handler

مساند أرضي

من يقدم لعملائه خدمة النقل المحلي والتوصيل إلى المواقع السياحية وبقية الخدمات المساندة الأخرى، مثل النقل من فندق إلى آخر، أو استئجار السيارات، أو ترتيب الزيارات للمتاحف والمواقع السياحية، غير أنه لا يصدر تذاكر، ولا يتولى ترتيب الحجوزات والسفر

ground operator

منظم محلي، وكيل أرضي

من يتخصص في خدمة الشركات أو المجموعات السياحية في منطقة جغرافية محددة

group accommodation

إيواء جماعي، إقامة للمجموعات

group inclusive tour (GIT)

رحلة شاملة للمجموعات، رحلة منظمة

رحلة منتظمة للمجموعات، تشمل التكلفة، وتغطي خدمات النقل والسكن والخدمات الأخرى، وتقدم أسعاراً خاصة للنقل الجوي للمجموعات، على أن يكون سفرهم وعودهم معا

group leader

قائد مجموعة

من يقود مجموعة من السياح، ويحدد مسارهم، فعمله أكثر من عمل المرافق
قارن: escort

group tour

جولة جماعية

group tourism

سياحة المجموعات

سياحة للمجموعات تنظمها عادة وكالات السفر وفق برنامج معين

group travel

سياحة جماعية، سفر المجموعات

قارن: collective travel

group trip

رحلة جماعية

قارن: collective tour

growth rate

معدل النمو

growth scenario

مسار النمو، مخطط النمو

guaranteed payment reservation

حجز مضمون الدفع

حجز فندقي مضمون الدفع حين في حال عدم إشغال الغرفة

guaranty = guarantee

ضمان، كفالة

guest

ضيف، نزيل

guesthouse

مُصَنِّغَة، دار الضيافة

منشأة سكن صغيرة تقدم خدمة الإيواء والإطعام للزلاء فقط
قارن: family guesthouse

guest lounge

صالون، ردهة الضيوف، قاعة الزلاء

guest occupancy

معدل الإشغال

نسبة إشغال الزلاء للغرف في الفندق أو الشقق المفروشة

guest room

غرفة ضيافة، غرفة الضيوف

guests in house

عدد الزلاء

مصطلح فندقي يعني عدد الزلاء في الفندق في ليلة سياحية واحدة

guide

مرشد، دليل

من له صلاحية إرشاد مجموعة سياحية على طريق ما أو برنامج محدد، بغرض الوصول إلى أهداف الرحلة السياحية بعضها أو كلها
قارن: tourism guide

guidebook

دليل إرشادي

كتاب يرشد السائح في البلد الذي يزوره إلى أهم المعالم والمتاحف والفنادق وغير ذلك
قارن: tourism guidebook

guided tour

زيارة موجهة

رحلة سياحية تتضمن إرشاداً سياحياً

guide interpreter

مرشد مترجم

من يتولى الإرشاد السياحي والترجمة الشفوية للسائح

guidelines

تعليمات إرشادات، توجيهات

guideline for codes of conduct

دليل السلوك والتصرفات، توجيهات سلوكية

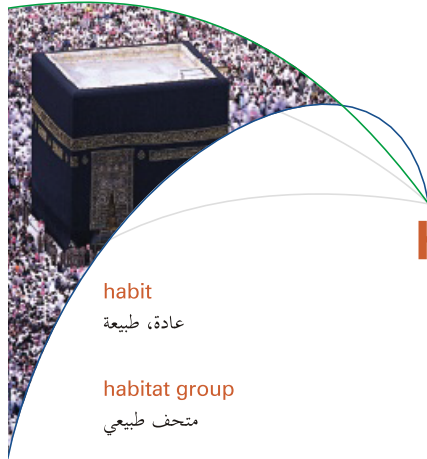
Gulf Cooperation Council (GCC)

مجلس التعاون الخليجي

gymnasium (gym)

مركز تدريب رياضي، ناد رياضي

قارن: fitness center, health club, sporting center



H

habit

عادة، طبيعة

habitat group

متحف طبيعي

hackneyed sight

موقع سياحي مبتذل
مكان سياحي مبتذل من كثرة الزيارة والاستعمال

hajj

الحج

الركن الخامس من أركان الإسلام، وهو فريضة على كل مسلم قادر على السفر إلى بيت الله الحرام في مكة المكرمة لأداء مناسك الحج المخصوصة

hajji

حاج

half-board (HB) = half-pension (HP)

نصف سكن

تتضمن الإيواء مع وجبة الإفطار ووجبة أخرى (غداء أو عشاء)، وتعد أقل من الطريقة الأميركية التي تعني السكن مع الوجبات كاملة

قارن: bed and board
American plan

half-fare

نصف أجره

half-fare card

بطاقة بنصف السعر

half-fare ticket=half-price ticket

تذكرة بنصف السعر

half-rate

نصف تسعيرة

half-rate season ticket

تذكرة موسمية بنصف التسعيرة

hall

كهو، قاعة

hall porter

جمال رئيس، رئيس الحمالين

halt

توقف، استراحة

وقفه قصيرة في أثناء الرحلة

handbag

حقيرة يد، حقيرة مسافر / حقيرة نسائية

handicraft, hand baggage

صناعة يدوية، حرفة يدوية
كل صناعة وحرفة تعتمد في موادها وإنتاجها على مهارة اليد والتقنية العادية، وتستخدم مواد أساسية مثل الخشب والأحجار والجلود والمعادن والزجاج ونحوها

handicraft industry

صناعة حرفية
الصناعات والمنتجات الحرفية واليدوية التقليدية

handling

معالجة، تدبير، مناولة، معاملة
إجراء خدمة أو تقديم شيء أو تداوله

hand luggage

أمتعة يدوية
أمتعة خلفية يمكن حملها باليد واصطحابها في الأماكن المخصصة للمسافرين في وسيلة النقل

handmade article

مصنوعة يدوية

harbor

ميناء، مرسى، مرفأ

harbor due

رسم الميناء

harbor station

محطة الميناء

hardware

أجهزة الحاسب الآلي
قارن: software

haulage company

شركة نقل

hauler

ناقل

hawker

مدرب الصقور، صقار / بائع متجول، بائع
بالمناداة

head cashier

صراف رئيس، أمين الخزينة

head chef

كبير الطهاة
راجع: full cook, chef

head cook

رئيس الطباخين

headquarters

المقر الرئيس

head receptionist

رئيس الاستقبال

head waiter

كبير النادل

health certificate

شهادة صحية

health club

ناد صحي

منطقة مخصصة لنشاطات اللياقة البدنية والألعاب الرياضية في الفندق والمنشآت السياحية، وتحتوي عادةً على مسبح ومعدات خاصة باللياقة

قارن: fitness center, gymnasium, spa

health, hygiene and safety

الصحة والنظافة والسلامة

health resort

منتجع صحي

منشأة تتوفر على معطيات صحية كالفواء النقي والشمس الصافية والمياه المعدنية وتسهيلات خاصة للعلاج والامتنعاه والاسترخاء

health tourism

سياحة صحية، سياحة علاجية

زيارة المنتجعات العلاجية والقيام برحلات وزيارات خاصة لمناطق مختلفة مثل الشواطئ والجبال وعيون الماء الساخنة ذات الخصائص العلاجية، بهدف العلاج من أي عارض صحي، بالإضافة إلى الاستمتاع ببرامج اللياقة البدنية والاسترخاء، وتقديم هذه الخدمات كثير من الفنادق والمنشآت السياحية وبخاصة المنتجعات البحرية والشاطئية والجبلية

helicopter

مروحية، طوافة، حوامة

طائرة عمودية

heliotherapy

التشمس

العلاج بالشمس

heliport

مهبّط مروحيات

heli-skiing

تزلج جبلي

نوع من التزلج حيث تكون وسيلة النقل إلى الجبل هي المروحية

heritage

تراث

heritage protection

حماية التراث

heritage tourism

سياحة تراثية

highland

نجد، هضبة، منطقة جبلية

high season

ذروة الموسم

high standard

مواصفات راقية، مستوى رفيع

high tide

أعلى مستوى للمد

ارتفاع مستوى مد البحر والوقت الذي يكون فيه في أعلى مستوياته

highway (Am.)

طريق سريع

hijacker

مختطف، خاطف

hijacking

اختطاف، خطف

hiker

ماتش، راجل، متمشٍ (التمشي)

من يتجول سيرًا على الأقدام لمسافات طويلة

hiking

تمشٍ (التمشي)

جولة على الأقدام عادة ما تكون لمسافات طويلة في الضواحي أو الأماكن الحالية من العمران كالمناطق البرية والغابات، ويصطحب المتمشي معه حبالها ومعدات وأدوات معينة كالخذاء المخصص وحقيبة الظهر وملابس والنية وطعام وأدوات تخييم، وغالبًا ما تستغرق يومًا واحدًا

hill

ريوة، تلّ

hippodrome

مضمار

ميدان سباق الخيل أو حلبة القروسية

hired car

سيارة مستأجرة

hired limousine

سيارة مميزة، مستأجرة

سيارة فخمة توجر عادة مع سائقها

hire purchase

الإيجار المنتهي بالتملك

نوع من الشراء بالتقسيط، يمتلك فيه الشاري السلعة بعد سداد جميع أقساط الإيجار

hiring

استئجار، توظيف

استعانة بشخص في مجال معين بمقابل مادي

historical ages

عصر تاريخي

historical tour

جولة تاريخية

historical tourism

سياحة تاريخية

historic site

موقع تاريخي

history

تاريخ

hit

عمل ضربة، عمل خارق، عمل فاضل

العمل الفني (الغائي أو السينمائي) الذي يحقق لصاحبه الشهرة، ويحل نقطة تحول بالنسبة له

hitchhiker

مستركب

من يوقف سيارة ليطلب من سائقها أن ينقله معه مجاناً

hitchhiking

استركاب

استيقاف سيارة والركوب فيها مجاناً

hobby

هواية

holding company

شركة قابضة

شركة تملك أو تسيطر على أسهم شركات أخرى

holiday

عطلة

تطلق في الولايات المتحدة الأمريكية على اليوم الذي يكون إجازة من العمل بسبب مناسبة متعارف عليها؛ أما الإجازة التي يحصل عليها الموظف بناء على طلبه فهي (vacation)

holiday accommodation

إيواء العطلة

منشأة سياحية لسكن الحاصلين على عطلة

holiday accommodation finding service

خدمة إيجاد سكن العطلات

holiday camp

خيم سياحي، خيم استجمام

منشأة سياحية، تقدم للسائح برامج سياحية جماعية خاصة، كما تقدم الأطعمة والنشاطات الاجتماعية الأخرى بمشاركة من جميع السياح المخيمين

holiday flat

شقة سياحية

holiday home

مسكن سياحي، بيت استجمام

مزل أو شقة أو مبنى يختص لقضاء الإجازات والعطل والسكن المؤقت للملكيه أو أصدقائهم أو أفرادهم، ويسكن مالكوه في مكان آخر، وقد يوفر للسائح في حال عدم استخدامه، ويطلق عليه عادة: البيت الآخر، أو المسكن الثاني

holiday insurance

تأمين سياحي

تأمين خاص بالسياحة والسفر، يغطي عادة الإصابات الشخصية والأدوية والمصروفات العلاجية الأخرى وغرامات قطع أو احتصار الرحلة أو تأخيرها، كما يغطي فقدان المتعلقات الشخصية والأموال أو سرقتها وما يتعلق بالمسؤولية القانونية للمؤمن، حسب ما تنص عليه وثيقة التأمين

holiday let (Br.)

تأجير سياحي

تأجير مكان أو منفعة في مواسم الإجازات والعطل

holidaymaker

مستجم

holiday nights

ليال سياحية

holiday park

منتزه سياحي

holiday pattern

نمط العطلة

الأسلوب المتبع والنشاط الممارس خلال العطلة

holiday resort = holiday place

منتجع عطلات

منتجع مخصص لقضاء الإجازات والعطل

holiday saving scheme

برنامج الادخار السياحي

holiday town

مدينة عطل، مدينة استجمام

holiday village

قرية سياحية، قرية استجمام

holiday with pay

عطلة براتب، عطلة مدفوعة الأجر

homeland

وطن

homesick

مشتاق إلى وطنه، شاعر بالحنين

homesickness

حنين إلى الوطن/ اشتياق، شوق

الحنين إلى الوطن والأسرة

honeymoon

شهر العسل

الشهر الأول من الزواج، ويقضى عادة في أماكن سياحية

honeymooner

عريس (أو عروس) يقضي شهر العسل

horse drawn carriage

عربة خيل

عربة ذات غطاء يغطي عجزها جوادان

horse riding

فروسية، ركوب الخيل

فارس: equitation

horse show

سباق الخيل

hospital

مستشفى

hospitality

ضيافة

hospitality sector

قطاع الضيافة

قطاع يتضمن نشاطات الإيواء والمطاعم ونحو ذلك

hospitality suite

جناح الضيافة

host

مضيف

host country

الدولة المضييفة، البلد المضيف

hostel

مأوى شباب، بيت شباب

منشأة سكن ذات أسعار مخفضة، وتقدم خدمة الإيواء والإطعام التي تناسب أفواق الطلاب أو الشباب أو موظفي جهة محددة
قارن: youth hostel, youth home

hosteler

نزيل مأوى الشباب

hostelry

نزل ريفي

hostess

مضييفة

hostler

سائق الخيل

host resort

منتجع ضيافة

hosts and hostesses

المضيفون والمضيفات

من يقدم خدمات للمسافرين في أثناء الرحلات على مختلف وسائل النقل

hot drink

مشروب ساخن

hotel

فندق

hotel amenities

تجهيزات فندقية، تسهيلات فندقية

قارن: amenity, amenities

hotel association

جمعية الفنادق

hotel business

فندقة

الأعمال المتصلة بنشاط الفنادق

hotel capacity

طاقة فندقية

الطاقة الاستيعابية للفندق

hotel chain

سلسلة فنادق، سلسلة فندقية

بجموعة من الفنادق لها اسم واحد، وتملك امتيازها أو إدارتها جهة واحدة

hotel enterprise

مؤسسة فندقية

hotel facilities

مرافق فندقية

hotel industry

صناعة الفندقية

يشار بها إلى قطاع الفنادق والزل، غير أنها تستخدم أيضًا لوصف صناعة الإيواء بشكل عام لتشمل بقية منشآت السكن الأخرى كالشقق المفروشة
قارن: accomodation industry

hotel investment

استثمار فندقية

hotelkeeper = hotelier (Fr.)

صاحب الفندق

hotel lobby

هو الفندق

قارن: lobby

hotel management

إدارة فندقية

hotel management school

مدرسة إدارة فندقية

hotel manager

مدير فندق

hotel package

سكنى فندقية شاملة

hotel porter

بواب فندق، حامل فندق

hotel register

سجل فندق

سجل يتضمن معلومات الولاء وأرقام غرفهم

hotel staff

ملاك الفندق، هيئة الفندق الإدارية، إدارة

الفندق، موظفو الفندق أو العاملون فيه

hotel tariff

أسعار خدمات الفندق

قائمة بأسعار الخدمات التي يقدمها الفندق

hotel voucher

قسمة سكنى فندقية، إيصال سكن

إيصال يصدره الوكيل السياحي يحصل بحوجه السائح على سكنى فندقية مع وجبات أو بدولها وفق ما جرى الاتفاق عليه ودفع ثمنه سلفاً

hot meal

وجبة ساخنة

hot shower

مرشة ساخنة

house

مزل، بيت، دار

مصطلح يستخدم بشكل واسع، وقد يطلق على دور تجارية أو اجتماعية أو سياحية أو الفنادق ومنشآت السكن

houseboat

بيت مائي

مركب مائي معد للسكن

